

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Iglesia de Santa Marta de Tera (Santa Marta de Tera, Zamora)

**MUNICIPIO:** Santa Marta de Tera

**PROVINCIA:** Zamora

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 4291; CIHM I, 19

**N. INV:** RISD Museum of Art de Providence (Rhode Island, EE.UU.)

**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA

**OBJETO:** Escultura

**TIPO:** Arenisca

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA

**SOPORTE:** Escultura

**TIPO DE EPÍGRAFE:** Explanatio

**TÉCNICA:** INCISION

**DIMENSIONES DEL OBJETO:**

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 5

**H. MAX. LETRA:**

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Original

**CONS. ARQ.:** D

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:**

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

Ego / Sum / [Lux] / Mu/ndi

Texto dado por CIHM I, 19.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

Yo soy la luz del mundo.

Traducción dada por CIHM I, 19.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA****FTE. LEC.:** CIHM I, 19.**SIGNARIO:** LATINO**SEPARADORES:** CARECE**LENGUA:** LATIN**NÚM. TEXTOS:** 1**METROLOGIA:****OBSERV. EPIGRÁFICAS:** El texto parece dentro de un libro en altoprelieve que sujeta Cristo.**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Letra carolina.**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO****FECHA HALLAZGO:****CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** DESCONOCIDO**DATACIÓN:** Segundo cuarto del siglo XII.**CRIT. DAT.:** Paleográficos y estilísticos.

**CONTEXTO HALLAZGO:** En la iglesia actual se conserva una réplica en cemento colocada sobre un pedestal, que es un capitel recuperado, y está flanqueando la puerta de entrada al jardín de la iglesia. Es un altoprelieve del Salvador (Majestas Domini), que muestra en su mano izquierda un libro abierto en el que estaba grabada una inscripción, hoy borrada por la erosión, pero algunas de cuyas letras alcanzamos a ver allá por los años setenta del pasado siglo. Gracias a una fotografía del relieve original, realizada por Gómez Moreno, antes de su desaparición de la iglesia, y publicada en su obra *Catálogo Monumental de la Provincia de Zamora*, Lám. 220 de la Edición facsímil de 1.980; y a otra fotografía reciente de la pieza original, que se exhibe en el RISD Museum of Art de Providence (Rhode Island – EE.UU.), podemos conocer en todos sus detalles la inscripción que figura en el libro (Panizo Delgado, 2010). Este relieve, desde su venta en 1926 por el párroco, con la aquiescencia de la Curia Diocesana de Astorga, hasta su integración en los fondos del RISD Museum of Art de Providence, pasó por múltiples avatares. En manos de anticuarios españoles primero, vendido en Madrid en 1928, según Kingsley Porter. Fue adquirido en ese u otro momento por el magnate americano y coleccionista de arte John Nicholas Brown, de Providence, (Rhode Island - U.S.A), quien lo integró en su colección privada. Aquí vió la pieza Whitehill y dio noticia de ella en su obra *Spanish Romanesque Architecture of the eleventh Century*, (Reedic. 1968), p.220. De la colección particular de John N. Brown es presumible que la escultura pasase al RISD Museum of Art dadas las excelentes relaciones entre este Centro Cultural y la Universidad Privada John Brown University de Providence (Panizo Delgado, 2010).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:****BIBLIOGRAFÍA****ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 4291; CIHM I, 19; Panizo Delgado, Ángel (2010) "Santa Marta de Tera: signos lapidarios e inscripciones epigráficas en su iglesia", *Brigecio. Revista de estudios de Benavente y sus tierras* 20, pp. 161-187. Aquí p. 183. Gómez Moreno, Manuel (1927) *Catálogo Monumental de España. Provincia de Zamora (1903-1905)*, Madrid, p. 185. Gómez Moreno, Manuel (1908) "Santa Marta de Tera", *Boletín de la Sociedad Castellana de Excursiones*, junio.

**BIBL. ARQUEOL:****IMÁGENES**



A: Inscripción n.º 19

(Tomado de M. GOMEZ MORENO, *Catálogo de Zamora*, lám. 220)

19

EGO  
SVM LVX  
:DI OVIV

Captura de pantalla 2023-05-100047